



ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

**MXTX de Golden  
Hornet: un intercambio  
transfronterizo**

Graham Reynolds,  
director artístico  
Felipe Pérez Santiago,  
director musical

General | 75 minutos



**Octubre 14 • 17 h**

**2023**

Templo de la Compañía de Jesús Oratorio  
de San Felipe Neri

**MXTX de Golden Hornet:  
un intercambio transfronterizo**

**André Hayward**, trombón  
**Sofía Zumbado**, saxofón  
**Orión García**, DJ + electrónica  
**Cecilia Becerra**, violín  
**Stefano Intelisano**, acordeón  
**Jeremy Bruch**, batería  
**Todd Clouser**, guitarra  
**Cristina Arista**, violonchelo  
**Graham Reynolds**, pianista y director artístico  
**Felipe Pérez Santiago**, director musical

**Programa**

**Alina Maldonado** (Tabasco, México)  
*Impermanencia involuntaria*

**Ramón Amezcua 'Bostich'** (Tijuana, México)  
**+ Rubén Albarrán** (CDMX)  
*Mundo en extinción*

**Darío Valderrama** (CDMX)  
*Belonging*

**Jane Claire Hervey** (Austin, Texas)  
*I Wish You Joy*

**Graham Reynolds** (Austin, Texas)  
*Colmena*

**Yvonne Goodwyne** (Austin, Texas)  
*Bless Isomer*

**Felipe Pérez Santiago** (CDMX)  
*La sombra del CauDJ*

**Leslie García aka Microhm** (CDMX)  
*Proliferation*

**Alex E. Chávez** (Midland, Texas)  
*Emergencia*

**Gabriela Ortiz con Alejandro Escuer** (CDMX)  
*Human Mechanics*

**Jenna Herrington, también  
conocida como Bragglights**  
(Austin, Texas)  
*Transformer's Lounge*

**Susie Ibarra** (Houston, Texas)  
*Melancolía en primavera*

**Orión García** (Austin, Texas)  
*Las barreras*

Duración: 75 minutos.

## Nota al programa

### **MXTX de Golden Hornet: un intercambio transfronterizo para reconstruir un mundo musical de ambos lados del Río Grande y Bravo**

El álbum se construye sobre elementos de la biblioteca de muestras de audio deconstruidas, reconstruidas y reimaginadas junto con partes compuestas y arregladas para conjunto de cámara más electrónicas. Equipos de superhéroes musicales los cuales serían posibles solamente en el imaginario de MXTX (tales como el vocalista principal de **Café Tacuba, Rubén Albarrán y Ramón Amezcua “Bostich” del Nortec Collective**) unieron DJ-productores con compositores clásicos quienes mezclaron y sincronizaron beats, drops, loops, fragmentos melódicos y paisajes sonoros junto con instrumentación acústica y en vivo. Sin duda, el resultado más significativo de MXTX es demostrar la inmensa belleza del arte y a la par, su inmenso poder para superar divisiones, al transformarse dos comunidades en una para crear, en conjunto, su manifiesto artístico.

La noche de las elecciones del 2016, el compositor y multiinstrumentista **Graham Reynolds** se encontraba en Marfa, Texas —apenas a una hora de distancia de la frontera mexicana— ensayando con el elenco de *Pancho Villa from a Safe Distance*, su aclamada ópera bilingüe. Justo en el momento en el cual el recién elegido nuevo presidente de los Estados Unidos alimentaba el racismo a nivel nacional e impulsaba el mensaje de construir un muro entre los dos países, surgió la inspiración y el esquema de MXTX, un proyecto transcultural. Al ser un proyecto diseñado para rechazar las fuerzas de la intolerancia a través de la creación de arte colectivo, las piedras angulares de MXTX son las relaciones comunitarias, el diálogo y las actuaciones en vivo. De esta manera se crean puentes musicales y culturales que se alinean con la misión de **Golden Hornet** de impulsar creaciones colaborativas y presentar audaces programas comprometidos con la justicia y la innovación.

Los primeros pasos de MXTX fueron desarrollar una alianza creativa que de manera fluida cruzara la frontera entre dos partes de un territorio que hasta 1832, había sido parte de la República Mexicana. En el transcurso del 2020 y a pesar de una pandemia global, Reynolds y tres curadores extraordinarios invitaron a 40 artistas musicales de ambos lados del Río Grande/Bravo, quienes habían sido elegidos con sumo cuidado para participar en la primera fase de construir una biblioteca de código abierto de

diversas muestras de audio. Los integrantes del equipo de curación fueron **Orión García**, fundador del sumamente reconocido colectivo de artistas y productores latinx basado en Austin, Texas, **Peligrosa** (y el sello disquero afiliado, Discos Peligrosa). A Peligrosa se le reconoce por su mezcla cultural tanto de música como arte, escritura, composición y performance que se centra de manera importante en los sonidos de Latinoamérica, el Caribe y África, entre otros. Desde Monterrey, México, la empresaria y gestora cultural **Coka Treviño**, es fundadora de The Proyecto, el cual facilita el intercambio cultural entre ciudades y sus expresiones artísticas inherentes.

El cuarteto de curadores se complementa con el altamente aclamado compositor **Felipe Pérez Santiago** de la Ciudad de México, director de la orquesta, artista sonoro y actual artista en residencia de Search for Extraterrestrial Intelligence (SETI Institute, por sus siglas en inglés) en California. Pérez Santiago es uno de los más reconocidos y activos artistas en la escena musical de México, cuyas obras y comisiones han sido presentadas en más de 40 países, además de ser compositor de la banda sonora de la película *Rudo y cursi* de Carlos Cuarón.

El modelo de MXTX también tenía la intención de formar nexos sin fronteras entre mundos musicales opuestos. Los elementos de la vasta biblioteca de muestras de audio brindan el regalo incondicional de una extensa paleta musical de beats, fragmentos melódicos y paisajes sonoros. Estos pueden ser usados en obras creadas por compositores, tanto de ámbitos musicales de DJ's/ productores, quienes componen y crean con equipo electrónico, como de compositores clásicos, cuya formación hace énfasis en la notación cuidadosa dentro de marcos establecidos. Por consecuencia, los instrumentos y las técnicas del mundo contemporáneo y al igual, el mundo clásico de la música, fueron convocados a interactuar de manera que están presentes, no solo el club nocturno sino también el cuarteto barroco, en un delicado y complejo intercambio de discurso y danza.

El punto de culminación de MXTX es un logro espectacular. *MXTX: A Cross-Border Exchange Album* (Six Degrees Records) presenta 13 obras balanceadas en cuanto a representación de género, además de una pieza adicional. La composición de las piezas surge de elementos de las muestras de la biblioteca de MXTX, pero deconstruidos y reconstruidos en combinación con otros segmentos compuestos con arreglos para un conjunto de música de cámara incluyendo elementos electrónicos. De Tijuana, México, **Ramón Amezcua "Bostich"** de Nortec Collective compuso la intensa pieza *Mundo en extinción*, impulsada

por la voz inconfundible de **Rubén Albarrán** de la Ciudad de México. De tal manera, nació un equipo de superhéroes musicales, el cual sólo sería posible en el imaginario de MXTX, con las sensibilidades de Bostich de Nortec formando los ritmos y melodías que rodean los cantos del activista vocalista y cantante principal de legendario **Café Tacuba**, grupo icónico que ha forjado la banda sonora de rock en español alternativo contemporáneo de México por más de dos décadas. La composición de Reynolds titulada *Colmena*, se erige sobre los acordes del acordeonista maestro **Josh Baca** de Texmaniacs con toques expansivos, alucinantes y cinemáticos que evocan los caminos polvorientos del sudoeste.

En *Human Mechanics*, **Gabriela Ortiz**, compositora reconocida con el Premio Nacional de Arte y Literatura 2016 y dos veces nominada al Grammy Latino, junto con su esposo el flautista Alejandro Escuer, desenvuelve técnicas extensas a lo largo de una obra deliciosamente extraña que une su lado experimental con sus extraordinarias habilidades de orquestación.

Como resultado de MXTX, ha surgido un collage caleidoscópico que se transforma de manera infinitamente creativa; en cada composición exquisita escuchamos los frutos de la expresión plena de diversas identidades que nunca quedan confinadas por fronteras, géneros, instrumentos, o ámbitos musicales. Las composiciones forman capas de texturas múltiples de manera que revelan distintas bellezas cada vez que se escuchan, y al mismo tiempo transportan al oyente a un territorio sónico cuya base es la inclusión y no la exclusión. Como dice Reynolds de MXTX, “Refleja dos comunidades que se volvieron una para crear, en conjunto, su manifiesto artístico”.



Graham Reynolds | Foto: Luis Malagnon



Foto: Fernando Aceves



Felipe Pérez Santiago

PROGRAMACIÓN  
SUJETA A CAMBIOS

## SECRETARÍA DE CULTURA

**Alejandra Frausto Guerrero**  
Secretaria de Cultura

**Marina Núñez Bernal**  
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

**Omar Monroy Rodríguez**  
Titular de la Unidad de Administración y Finanzas

**Manuel Zepeda Mata**  
Director General de Comunicación Social

**Mariana Aymerich Ordóñez**  
Directora General del Festival Internacional Cervantino  
y Circuitos Culturales

**@cervantino**

## MXTX de Golden Hornet: un intercambio transfronterizo



GOBIERNO DE  
MÉXICO

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA



GOBIERNO  
DEL ESTADO DE  
GUANAJUATO

